

As you work on the frontlines of healthcare, your Benefit Fund is working to support you throughout the COVID-19 crisis. The resources listed here can help you and your family get the assistance you need during these challenging times.

Temporary New York City Benefits: BeneStream, (877) 461-9328; www.BeneStream.com

If you don't have health coverage, or if you lose your coverage during the COVID-19 crisis, BeneStream can help you enroll in Medicare to get the care you need right away. When you call, have your Health Benefits ID card ready to provide your member ID number.

BeneStream can also help you access:

- Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
- Home Energy Assistance Program (HEAP)
- Lifeline Assistance for free or low-cost phones

Note: If you are currently not a U.S. citizen, applying for these programs may put your immigration status in jeopardy. For more information, call New York City's Government Benefits Hotline at (917) 661-4500, Monday through Friday, from 10:00 am to 4:00 pm.

Medical Care by Phone: Primary Care Doctor or (800) TELADOC (835-2632); www.Teladoc.com

If you're not feeling well and you have health coverage through the Benefit Fund, call your healthcare provider or any of the Fund's participating providers or hospitals. If you don't have health coverage through the Benefit Fund, you can call Teladoc for medical and mental health care.



Your Benefit Fund Outreach Coordinators

If you have questions about your benefits, your Outreach Coordinator can help you get answers. Outreach Coordinators are available at the phone numbers and email addresses listed below.

Coordinator	Phone	Email	Language
(Lana) Svetlana Ossipova	(347) 752-7310	Svetlana.Ossipova@1199Funds.org	Russian
Irina Ellis	(646) 261-0312	Irina.Ellis@1199Funds.org	Russian
Jessica Zou	(347) 498-4270	Jessica.Zou@1199Funds.org	Mandarin/Cantonese
(Connie) Ying Liu	(646) 584-5626	Ying.Liu@1199Funds.org	Mandarin/Cantonese
Nancy C. Polanco	(347) 886-3523	Nancy.Polanco@1199Funds.org	Spanish
Mayra Bonilla	(917) 675-0744	Mayra.Bonilla@1199Funds.org	Spanish
Evelyn Morales	(917) 846-9850	Evelyn.Morales@1199Funds.org	Spanish

Temporary Employment: 1199SEIU Employment Center

If you are looking for temporary employment, the Training and Employment Funds (TEF) Employment Center is accepting applications for work with 1199SEIU employers. To apply, visit www.1199SEIUBenefits.org/ec.

Counseling: Wellness Member Assistance Program, (646) 473-6900; Wellness@1199Funds.org

If you need referrals for counseling or social services, the Benefit Fund's Wellness Member Assistance Program can help connect you with the resources you need.

For regular updates, visit our website at www.1199SEIUBenefits.org.

1199SEIU Benefit Funds

Etan wap travay sou beton an nan domèn swen sante, Fon Prestasyon (Benefit Fund) ou an ap travay pou sipòte w pandan kriz COVID-19 sa a. Resous nou liste la a yo kapab ede ou menm ak fanmi w pou n jwenn asistans nou bezwen pandan tan difisil sa yo.

Avantaj Tanporè nan Vil New York: BeneStream, (877) 461-9328; www.BeneStream.com

Si w pa gen asirans sante, oswa si w pèdi pwoteksyon asirans ou pandan kriz COVID-19 la, BeneStream kapab ede w anwole nan Medicare pou jwenn swen w bezwen touswit. Lè w rele, kenbe kat Idantifikasyon pou Avantaj Sante w la sou lamèn pou w ka bay nimewo Idantifikasyon manm ou an.

BeneStream kapab ede w tou pou jwenn:

- Pwogram Asistans Nitrisyon Sipleman (SNAP)
- Pwogram Asistans pou Enèji nan Kay (HEAP)
- Asistans Lifeline pou telefòn gratis oswa ki koute bon mache

Note byen: Si aktyèlman ou pa yon sitwayen ameriken, si w aplike pou pwogram sa yo sa ka mete kondisyon imigrasyon w lan an danje. Pou gen plis enfòmasyon, rele Liy Asistans pou Avantaj Gouvènman nan Vil New York (New York City's Government Benefits Hotline) nan (917) 661-4500, lendi a vandredi, apati 10:00 am jiska 4:00 pm.

Swen Medikal nan Telefòn: Doktè Swen Prensipal oswa (800) TELADOC (835-2632); www.Teladoc.com

Si w pa santi w byen e ou gen pwoteksyon asirans sante atravè Fon Prestasyon (Benefit Fund) lan, rele pwofesyonèl swen sante w la oswa nenpòt pwofesyonèl sante oswa lopital ki patisipe nan Fon an. Si w pa gen pwoteksyon asirans sante atravè Fon Prestasyon (Benefit Fund) lan, ou kapab rele Teladoc pou swen medikal ak swen sante mantal.



Kowòdinatè Sansibilizasyon Fon Prestasyon w lan

Si w gen kesyon sou avantaj ou yo, Kowòdinatè Sansibilizasyon w lan kapab ede w jwenn repons yo. Kowòdinatè Sansibilizasyon yo disponib nan nimewo telefòn ak nan adrès imèl ki make pi ba a.

Kowòdinatè	Telefòn	Imèl	Lang
(Lana) Svetlana Ossipova	(347) 752-7310	Svetlana.Ossipova@1199Funds.org	Ris
Irina Ellis	(646) 261-0312	Irina.Ellis@1199Funds.org	Ris
Jessica Zou	(347) 498-4270	Jessica.Zou@1199Funds.org	Mandaren/Kantonè
(Connie) Ying Liu	(646) 584-5626	Ying.Liu@1199Funds.org	Mandaren/Kantonè
Nancy C. Polanco	(347) 886-3523	Nancy.Polanco@1199Funds.org	Panyòl
Mayra Bonilla	(917) 675-0744	Mayra.Bonilla@1199Funds.org	Panyòl
Evelyn Morales	(917) 846-9850	Evelyn.Morales@1199Funds.org	Panyòl

Anplwa Tanporè: Sant Anplwa 1199SEIU

Si w ap chèche travay tanporè, Sant Anplwa Fon pou Fòmasyon ak Anplwa (Training and Employment Funds, TEF) ap aksepte aplikasyon pou travay avèk anplwayè 1199SEIU. Pou w aplike, ale sou www.1199SEIUBenefits.org/ec.

Konsèy: Pwogram Asistans pou Byennèt Manm (Wellness Member Assistance Program), (646) 473-6900; Wellness@1199Funds.org

Si w bezwen referans pou sèvis konsèy oswa sèvis sosyal, Pwogram Asistans pou Byennèt Manm (Wellness Member Assistance Program) Fon Prestasyon an kapab ede konekte w avèk resous ou bezwen yo.

Pou mizajou regilye, ale sou sitwèb nou an nan www.1199SEIUBenefits.org.

Attention: Home Care Workers

Atención: Trabajadores de Cuidados en el Hogar

Вниманию работников по уходу на дому

請注意：家庭護理人員

Atansyon: Travayè Swen Adomisil



1199SEIU Benefit and Pension Funds
330 West 42nd Street
New York, NY 10036-6977
PAID
U.S. Postage
Permit No. 3700
New York, NY

www.1199SEIUBenefits.org
Address Service Requested

Mientras usted trabaja en las primeras líneas de la atención médica, su Fondo de Beneficios está trabajando para brindarle apoyo durante la crisis del COVID-19. Los recursos que se detallan aquí pueden ayudar a que usted y su familia obtengan la asistencia que necesitan durante estos tiempos difíciles.

Beneficios temporales de la ciudad de Nueva York: BeneStream, (877) 461-9328; www.BeneStream.com

Si no cuenta con una cobertura de salud o si se quedó sin cobertura durante la crisis del COVID-19, BeneStream puede ayudarlo a inscribirse en Medicare para que reciba inmediatamente la atención que necesita. Cuando llame, tenga lista su tarjeta de identificación de beneficios de salud para que pueda brindar su número de identificación de miembro.

Además, BeneStream puede ayudarlo a acceder a:

- Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria (SNAP)
- Programa de Asistencia para la Energía en Hogares (HEAP)
- Asistencia a través de Lifeline para teléfonos gratuitos o de bajo costo

Nota: Si no es ciudadano de los Estados Unidos actualmente, solicitar estos programas puede poner en riesgo su estado de inmigración. Para obtener más información, llame a la línea directa de beneficios del gobierno de la ciudad de Nueva York al (917) 661-4500, de lunes a viernes, de 10:00 am a 4:00 pm.

Sus Coordinadores de Ayuda del Fondo de Beneficios

Si tiene preguntas sobre sus beneficios, su coordinador de ayuda puede ayudarlo a obtener respuestas. Los coordinadores de ayuda están disponibles para que se comunique a través de los números de teléfono y las direcciones de correo electrónico que se encuentran a continuación.

Coordinador	Teléfono	Correo electrónico	Idioma
(Lana) Svetlana Ossipova	(347) 752-7310	Svetlana.Ossipova@1199Funds.org	Ruso
Irina Ellis	(646) 261-0312	Irina.Ellis@1199Funds.org	Ruso
Jessica Zou	(347) 498-4270	Jessica.Zou@1199Funds.org	Mandarín/cantonés
(Connie) Ying Liu	(646) 584-5626	Ying.Liu@1199Funds.org	Mandarín/cantonés
Nancy C. Polanco	(347) 886-3523	Nancy.Polanco@1199Funds.org	Español
Mayra Bonilla	(917) 675-0744	Mayra.Bonilla@1199Funds.org	Español
Evelyn Morales	(917) 846-9850	Evelyn.Morales@1199Funds.org	Español

Empleo temporal: Centro de empleo de 1199SEIU

Si está buscando un empleo temporal, el Centro de empleo de los Fondos de Capacitación y Empleo (TEF) está aceptando solicitudes para trabajar con los empleadores de 1199SEIU. Para completar la solicitud, visite www.1199SEIUBenefits.org/es/employment-center/.

Para actualizaciones regulares, visite nuestro sitio web en www.1199SEIUBenefits.org/es.

1199SEIU
Benefit Funds

Atención médica por teléfono: Médico de atención primaria o (800) TELADOC (835-2632); www.Teladoc.com

Si no se siente bien y cuenta con una cobertura de salud a través del Fondo de Beneficios, llame a su proveedor de atención médica o a cualquiera de los proveedores u hospitales participantes del Fondo. Si no cuenta con una cobertura de salud a través del Fondo de Beneficios, puede llamar a Teladoc para recibir atención médica o de salud mental.



BeneStream

TELADOC

Вы, работники сферы здравоохранения, находитесь на первых линиях борьбы с COVID-19, и ваш фонд Benefit Fund будет оказывать вам поддержку на протяжении всего этого кризиса. Перечисленные здесь организации и программы могут предоставить вам и вашей семье необходимую помощь в это трудное время.

Временные льготы для жителей г. Нью-Йорка: BeneStream, (877) 461-9328; www.BeneStream.com

Если у вас нет медицинской страховки или вы потеряете страховку во время вспышки COVID-19, BeneStream может помочь вам зарегистрироваться в программе Medicare, чтобы вы могли сразу получить доступ к необходимой медицинской помощи. Когда вы позвоните, имейте под рукой свою карту медицинского страхования, чтобы предоставить им идентификационный номер участника.

BeneStream также может помочь вам получить услуги следующих программ:

- Программа продовольственной помощи Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
- Программа помощи в оплате отопления Home Energy Assistance Program (HEAP)
- Программа по предоставлению бесплатных или недорогих телефонов Lifeline Assistance

Примечание. Если в настоящее время у вас нет гражданства США, подача заявления на получение услуг по этим программам может поставить под угрозу ваш иммиграционный статус. Для получения дополнительной информации позвоните на горячую линию государственных льгот г. Нью-Йорка по телефону (917) 661-4500 с понедельника по пятницу с 10:00 до 16:00.

BeneStream

Медицинская помощь по телефону Врач первичного звена или (800) TELADOC (835-2632); www.Teladoc.com

Если вы чувствуете недомогание и у вас есть медицинская страховка от фонда Benefit Fund, позвоните своему врачу или в любое медицинское учреждение или больницу, сотрудничающие с Фондом. Если у вас нет медицинской страховки от фонда Benefit Fund, то за медицинской и психиатрической помощью вы можете обратиться в компанию Teladoc.



TELADOC

Координаторы фонда Benefit Fund

Чтобы получить ответ на вопрос, касающийся льгот, обратитесь к своему профсоюзному координатору (Outreach Coordinator). Связаться с координаторами можно по телефонам и адресам электронной почты, указанным ниже.

Координатор	Телефон	Электронная почта	Язык
(Лана) Светлана Осипова	(347) 752-7310	Svetlana.Ossipova@1199Funds.org	Русский
Ирина Еллис	(646) 261-0312	Irina.Ellis@1199Funds.org	Русский
Джессика Жу	(347) 498-4270	Jessica.Zou@1199Funds.org	Мандаринское и кантонское наречия китайского
(Конни) Инг Лиу	(646) 584-5626	Ying.Liu@1199Funds.org	Мандаринское и кантонское наречия китайского
Нэнси С. Поланко	(347) 886-3523	Nancy.Polanco@1199Funds.org	Испанский
Майра Бонилья	(917) 675-0744	Mayra.Bonilla@1199Funds.org	Испанский
Эвелин Моралес	(917) 846-9850	Evelyn.Morales@1199Funds.org	Испанский

Временная работа: 1199SEIU Employment Center

Если вы хотите найти временную работу, центр Employment Center фондов Training and Employment Funds (TEF) принимает заявки на вакансии у работодателей, входящих в профсоюз 1199SEIU. Чтобы подать заявку, посетите сайт www.1199SEIUBenefits.org/ec.

Консультирование: Программа по оказанию помощи членам профсоюза Wellness Member Assistance Program, (646) 473-6900; Wellness@1199Funds.org

Если вам необходимо направление для получения консультационных или социальных услуг, программа фонда по оказанию помощи членам профсоюза Wellness Member Assistance Program может помочь вам связаться с соответствующими организациями.

Чтобы быть в курсе регулярных обновлений, посетите наш сайт www.1199SEIUBenefits.org.

1199SEIU
Benefit Funds

當您在醫療前線工作時，您的福利基金會將在整個COVID-19危機期間為您提供支持。此處所列出的資源可以幫助您和您的家人在這困難時期獲得您所需要的幫助。

紐約市的臨時福利： BeneStream, (877) 461-9328; www.BeneStream.com

如果您沒有醫療保險，或在 COVID-19 危機期間您失去了您的醫療保險，BeneStream 可以幫助您加入醫療保險 Medicare 以立即獲得您所需要的看護。當您致電時，請準備好您的健康福利 ID 卡以提供您的會員 ID 號碼。

BeneStream 也可以幫助您獲取：

- 補充營養援助計劃 (SNAP)
- 家庭能源援助計劃 (HEAP)
- 生命線援助計畫提供免費或低成本的電話

請注意：如果您目前還不是美國公民，那麼申請這些計劃可能會使您的移民身份受到威脅。預知詳情，請在週一至週五，上午 10:00 至下午 4:00，撥打紐約市的政府福利熱線電話 (917) 661-4500。

BeneStream

電話醫療：主診醫師或 (800) TELADOC (835-2632); www.Teladoc.com

如果您感覺不舒服，而您是透過福利基金會享有健康保險時，請致電您的醫療保健提供者或該基金會的任何一個參與提供者或是醫院。如果您沒有透過福利基金會獲得醫療保險，您可以致電 Teladoc 享有醫療和心理保健。



TELADOC

您的福利基金會外展協調員

如果您對自己的福利有疑問，您的外展協調員可以幫助您獲得答案。在下面所列出之電話號碼和電子郵件地址可以找到外展協調員。

協調員	電話	電子郵件	語言
(Lana) Svetlana Ossipova	(347) 752-7310	Svetlana.Ossipova@1199Funds.org	俄語
Irina Ellis	(646) 261-0312	Irina.Ellis@1199Funds.org	俄語
Jessica Zou	(347) 498-4270	Jessica.Zou@1199Funds.org	普通話/廣東話
(Connie) Ying Liu	(646) 584-5626	Ying.Liu@1199Funds.org	普通話/廣東話
Nancy C. Polanco	(347) 886-3523	Nancy.Polanco@1199Funds.org	西班牙語
Mayra Bonilla	(917) 675-0744	Mayra.Bonilla@1199Funds.org	西班牙語
Evelyn Morales	(917) 846-9850	Evelyn.Morales@1199Funds.org	西班牙語

臨時就業：1199SEIU 就業中心

如果您正在尋找臨時工作，培訓和就業基金會 (TEF) 就業中心正在接受與 1199SEIU 僱主合作的工作申請。若要申請，請瀏覽 www.1199SEIUBenefits.org/ec。

諮詢：健康會員援助計劃，(646) 473-6900; Wellness@1199Funds.org

如果您需要推薦提供諮詢或社會服務，福利基金會的健康會員援助計劃可以幫助您與所需資源聯繫起來。

有關定期更新之訊息，請瀏覽我們的網站 www.1199SEIUBenefits.org。

1199SEIU
Benefit Funds